La mujel



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

(en el habla masculina) Esposa.

Ver: El mî hombre

• —¿Ánde vas, Paco? —Via la botica qu'está la mujel poco güena y l'ha mandao el médico unas pastillas.

• Algunos hombres s'apañan mu bien pa ranchal, pero yo nô soy escapaz. En casa la que guisa es la mujel, yo nô m'apaño.

Campos semánticos: Expresiones Familia Personas Relaciones personales

Comentarios:

No deja de ser curioso que sólo se use en el habla masculina. Aunque **hombre** significa a menudo *marido*, siempre se usa con el posesivo (el **tû** hombre, el **mî** hombre), pero nunca sólo con el artículo determinado. Aquí es al revés, el posesivo se sobreentiende (la mujel = mi mujer, tu mujer o su mujer, según el contexto).

Igualmente se podía usar así con cualquier nombre de parentesco: la madre (= su madre), el tío (= su tío), etc.

Origen: Se usa en nuestra zona.

Etimología:

Lo habitual sería usar el posesivo **mi** (***mi****mujel*) en lugar del artículo determinado **la**. Es un uso restringido al habla masculina (es muy poco habitual que una mujer, hablándole a un hombre, se refiera a su esposa como "*la mujel*") y extendido por toda la zona, incluido el Arañuelo toledano.

Actualmente se halla en franco declive y restringido prácticamente a la gente mayor.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com